



# Jesus Grew 耶稣渐渐成长

Luke 路加福音 2:41-52

## Luke 路加福音 2:41-43a

---

<sup>41</sup> Now his parents went to Jerusalem every year at the Feast of the Passover. <sup>42</sup> And when he was twelve years old, they went up according to custom. <sup>43</sup> And when the feast was ended, as they were returning, the boy Jesus stayed behind in Jerusalem.

<sup>41</sup> 每年到逾越节，他父母就上耶路撒冷去。 <sup>42</sup> 当他十二岁的时候，他们按着节期的规矩上去。 <sup>43</sup> 守满了节期，他们回去， 孩童耶稣仍旧在耶路撒冷，

## Luke 路加福音 2:43b-45

---

His parents did not know it, <sup>44</sup> but supposing him to be in the group they went a day's journey, but then they began to search for him among their relatives and acquaintances, <sup>45</sup> and when they did not find him, they returned to Jerusalem, searching for him.

他的父母并不知道，<sup>44</sup> 以为他在同行的人中间。走了一天的路程，就在亲族和熟识的人中找他，<sup>45</sup> 既找不着，就回耶路撒冷去找他。

## Luke 路加福音 2:46-47

---

<sup>46</sup> After three days they found him in the temple, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions. <sup>47</sup> And all who heard him were amazed at his understanding and his answers.

<sup>46</sup> 过了三天，就遇见他在殿里，坐在教师中间，一面听一面问。

<sup>47</sup> 凡听见他的，都稀奇他的聪明和他的应对。

## Luke 路加福音 2:48

---

48 And when his parents saw him, they were astonished. And his mother said to him, “Son, why have you treated us so? Behold, **your father** and I have been searching for you in great distress.”

48 他父母看见就很稀奇。他母亲对他说：“我儿，为什么向我们这样行呢？看哪，**你父亲**和我伤心来找你！”

## Luke 路加福音 2:49

---

49 And he said to them, **“Why were you looking for me? Did you not know that I must be in my Father's house?”<sup>a</sup>**

<sup>a</sup> Or *about my Father's business*

49 耶稣说：“为什么找我呢？岂不知我应当以我父的事为念吗？<sup>a</sup>

<sup>a</sup> 或作：岂不知我应当在我父的家里吗？

## Luke 路加福音 2:50-51

---

<sup>50</sup> And they did not understand the saying that he spoke to them. <sup>51</sup> And he went down with them and came to Nazareth and was submissive to them. And his mother treasured up all these things in her heart.

<sup>50</sup> 他所说的这话，他们不明白。 <sup>51</sup> 他就同他们下去，回到拿撒勒，并且顺从他们。他母亲把这一切的事都存在心里。

## Luke 路加福音 2:52

---

<sup>52</sup> And Jesus **increased in wisdom and in stature and in favor with God and man.**

<sup>52</sup> 耶稣的智慧和身量，并神和人喜爱他的心，都一齐增长。

And the child **grew and became strong, filled with wisdom. And the favor of God was upon him.**

孩子渐渐长大，强健起来，充满智慧，又有神的恩在他身上。

Luke 路加福音 2:40